

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации на соискание учёной степени
кандидата филологических наук

Волкова Ивана Олеговича

«Уильям Шекспир в художественном мире И. С. Тургенева
("Гамлет" и "Король Лир")

10.01.01 – Русская литература

В автореферате И. О. Волкова с достаточной степенью полноты и убедительности изложены основные положения Диссертации на соискание учёной степени кандидата филологических наук. Автор справедливо полагает, что «именно в гармоническом синтезе и жёсткой полемике формировалась неповторимая эстетика тургеневского творчества» (с.3) и что рефлексия над творчеством английского драматурга стала одним из решающих факторов такого формирования.

Опираясь на знаковые работы о «тургеневском» Шекспире Д. С. Гутмана, Л. М. Лотман, Ю. Д. Левина, В. М. Марковича и других, диссертант формулирует основную цель работы, связанную с аналитическим осмыслением специфики художественного восприятия Тургеньевым творческого опыта Шекспира. Одновременно он намечает задачи, вытекающие из этой цели: выявление особенностей переводческого подхода в процессе постижения английского подлинника, эволюции эстетических принципов писателя по мере движения от пьесы «Нахлебник» к «Степному королю Лиру», а также обозначение способов миромоделирования и конструирования образов с опорой на Шекспира.

Кандидатская диссертация И. О. Волкова в большой мере отвечает принципам новизны, поскольку впервые вводит в научный оборот материалы из личной библиотеки Тургенева, которые содержат читательские знаки и маргиналии при знакомстве с английским текстом основных пьес, включает оригинальный анализ фрагментов перевода русским писателем тургеневских текстов. Разбор принципов расширения поля эстетической рефлексии над особенностями елизаветинской драмы также следует признать весьма удачным.

Композиция диссертации отличается стройностью и логической целесообразностью. Она включает, кроме введения и заключения, две главы. В первой И. О. Волков убедительно демонстрирует опыт обращения у Шекспира у И. С. Тургенева как способ борьбы «с ложной натуральностью и патриотизмом» (с.10) в русле основных концепций В. Г. Белинского, Т. Н. Грановского, А. И. Герцена. На конкретных примерах автор работы показывает, как через постижение Шекспира русский писатель формулирует интерес к афористичности и метафорике художественного языка, постигает особенности механизма в драматургическом действии (с.11).

Во второй главе, сосредоточившись на мете и значении трагедии «Гамлет» в художественной системе Тургенева, диссертант приводит ряд интересных наблюдений и вытекающих из них выводов, обусловивших поэтику произведений писателя. Так, например, при обращении к черновому автографу «степного Гамлета» И. О. Волков приходит к выводу, что «саморазоблачения "степного Гамлета" вначале показано ненавязчивыми красками юмора, а затем оно обретает явное трагическое качество, которое будет доминировать на протяжении всего монолога» (с.15).

Интересны и плодотворны рассуждения диссертанта о статье «Гамлет и Дон Кихот» (1860) в плане осмысления и автокомментария к романам «Рудин» и «Дворянское гнездо» (с.17). Весьма новаторским оказывается анализ соотношения эпического и драматического в повести «Степной король Лир» с «пятиактным устройством действия, которое служит напряжённому и одновременно динамическому разворачиванию истории главного героя» (с.19).

Содержание диссертационного исследования подробно изложено в 12 работах автора, из которых одно является монографией, а 8 входят в число рецензируемых изданий. Таким

образом, диссертация Волкова Ивана Олеговича на тему: «Уильям Шекспир в художественном мире И. С. Тургенева», представленная к защите по специальности 10.01.01 – Русская литература на соискание учёной степени кандидата филологических наук, отвечает требованиям действующего положения о присуждении искомой учёной степени, а её автор Волков Иван Олегович в случае успешной защиты заслуживает присуждения искомой учёной степени. Против включения персональных данных и их дальнейшей обработки не возражаю.

Юшкин

Шатин Юрий Васильевич,
доктор филологических наук
(специальность 10.01.08 – теория литературы),
профессор, профессор кафедры русской и зарубежной литературы
теории литературы и методики обучения литературе
ФГБОУ ВПО «Новосибирский государственный педагогический университет»

630126 Новосибирск, ул. Вилюйская, 28. Тел (3832) 2440630 e-mail: nsru@nsru.ru

16 сентября 2019 г.

